



## Du 21 septembre au 29 septembre

# Carte blanche à Haïti !

## Semaine des cultures étrangères à Paris



Citadelle Henri Christophe. Photos SPC Gibran Torres, United States Army

Pour cette nouvelle édition de la Semaine des cultures étrangères, le Centre culturel canadien donne carte blanche à Haïti et accueille une programmation éclectique tel un voyage à travers la culture haïtienne.

Une exposition de photographies, qui se tiendra du 24 au 30 septembre, propose une traversée des patrimoines haïtiens, matériels et immatériels présentant la Citadelle Henry Christophe et le Parc National Historique, symboles forts de la nation haïtienne, des maisons gingerbread en dentelle de bois, des portraits d'initiés et de lieux culturels, et des drapeaux vaudou. Témoin d'un passé riche, le patrimoine haïtien est un élément déterminant de l'identité nationale.



Palais de Sans Souci © ISPAN

Outre cette exposition, la découverte d'Haïti proposée va permettre d'apprécier quelques moments forts de son histoire, de ses traditions et de l'expression de ses artistes contemporains, à travers diverses manifestations culturelles : une table ronde sur le patrimoine d'Haïti, un concert trouba-vooodoo par Erol Josué, une rencontre poétique et musicale avec Carlton Rara, des projections de films, un conte de Mimi Barthelemy et du slam créole !

Pour la Semaine des cultures étrangères, le Centre culturel canadien sera exceptionnellement ouvert le samedi 29 septembre de 12h00 à 18h00. Retrouvez la programmation complète de la Semaine des cultures étrangères sur [www.ficap.info](http://www.ficap.info)

Programmation détaillée au verso ↪

## AU PROGRAMME

// Lundi 24 septembre //

**15h** Table-ronde « Les patrimoines au service du tourisme »

Avec la participation du Ministère du tourisme, de Henry Robert Jolibois, Directeur général de l'ISPAN (l'Institut de Sauvegarde du Patrimoine National) et de Bruno Favel, Direction du Patrimoine, Ministère français de la Culture et de la Communication.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

// Mercredi 26 septembre //

**15h** « Mimi B. raconte »  
Conte en créole de Mimi Barthélémy (dès 6 ans)

Honneur et respect Messieurs Dames la société ! Cabri, le petit chasseur Colibri, le jeune taureau Loraj Kalé, « trop pressé le fougueux » et la lavandière se meuvent entre rêve et réalité. Née à Port-au-Prince, comédienne, conteuse et écrivain, Mimi Barthélémy propose une immersion en créole et en français dans la tradition orale d'Haïti en recueillant et adaptant depuis 1982 des contes d'Haïti et de la Caraïbe.

Entrée libre sur réservations : 01 44 43 24 92 // [marine.ferry@international.gc.ca](mailto:marine.ferry@international.gc.ca)

**16h** « Lonbray pou lanmo /une ombre pour la mort »  
Slam d'Emmanuel Vilsaint

Yon pwezi ki mouri pou reviv... C'est une poésie qui se meurt pour faire place à d'autres vies futures dans un monde environné par la brutalité. Entre *spoken world* et une littérature dans la lignée des auteurs latinos américains, il publie son premier texte, *Lonbray pou lanmò (Une ombre pour la mort)* en 2010. Comédien et diseur, Vilsaint vit aujourd'hui entre Paris et Port-au-Prince, et reste fidèle aux deux langues, français et créole.

Entrée libre sur réservations : 01 44 43 24 92 // [marine.ferry@international.gc.ca](mailto:marine.ferry@international.gc.ca)

// Jeudi 27 septembre //

**16h** Projection de « Divine horsemen » de Maya Deren

(1997, 50', documentaire)

Le projet initial de Maya Deren, lorsqu'elle réalisa *Divine Horsemen*, était d'étudier les danses traditionnelles vaudou. Elle obtint bien plus qu'elle n'espérait et ce film est l'un des documents les plus exceptionnels réalisés sur cette pratique ancestrale.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

**18h** « Paroles d'Haïti » de Carlton Rara

Compositeur, chanteur et percussionniste, Carlton Rara propose un voyage poétique et musical dans lequel il met en voix et en espace les plus grands auteurs haïtiens comme Frankétienne, Yanick Lahens, Anthony Phelps, René Depestre... Ses compositions empreintes de fortes racines haïtiennes mêlent blues, reggae et soul music.

Entrée libre sur réservations : 01 44 43 24 93 // [marine.ferry@international.gc.ca](mailto:marine.ferry@international.gc.ca)

// Vendredi 28 septembre //

**20h** "Trouba-vaudou", rencontre musicale exceptionnelle autour d'Erol Josué.

Ayibobo ! Prêtre vaudou, auteur, compositeur, chanteur et danseur, Erol Josué est un artiste total qui incarne la modernité du vaudou. Son chant et sa danse sont une exceptionnelle prise de possession de l'espace-temps. Accompagné de deux musiciens haïtiens : Amos Coulanges, guitariste classique et de Claude Saturne, percussionniste, il proposera un concert laboratoire acoustique et minimaliste au croisement des rythmes vaudous, afrobeat et musique « racine ».

Entrée libre sur réservations : 01 44 43 24 93 // [marine.ferry@international.gc.ca](mailto:marine.ferry@international.gc.ca)

// Samedi 29 septembre //

**14h** Projection de « Une étrange cathédrale dans la graisse des ténèbres » de Charles Najman

(2011, 80', documentaire)

Tourné dans les ruines de la cathédrale de Port-au-Prince, ce film est une évocation du terrible séisme qui a ravagé la capitale d'Haïti le 12 janvier 2010, à travers la voix du grand poète haïtien Frankétienne et de sa pièce prémonitoire « Le Piège ».

Entrée libre dans la limite des places disponibles

**16h** Clôture en musique avec le groupe Adjabel et le conteur haïtien Jude Joseph.

Dirigé par Atissou Loko, maître des tambours, le groupe explore la musique "racine", celle des terres agricoles d'Haïti qui rassemble des rythmes traditionnels haïtiens, tout en piochant du côté du jazz, de la chanson française, du rap et des musiques du monde. Ils joueront des extraits de leur cinquième album « First (racine 5) ».

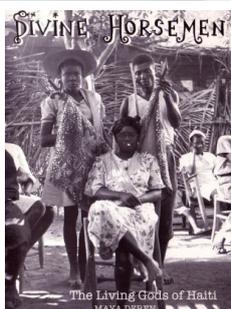
Entrée libre dans la limite des places disponibles



Mimi Barthélémy



Emmanuel Vilsaint



Divine Horsemen



Carlton Rara



Erol Josué



Une étrange...



Adjabel